

Relatório SRTL - Subcomitê de Revisão e Tradução de Literatura Região Brasil sul 11 de Junho de 2017

Resumo SRTL Região Brasilsul:

Neste último período do SRTL da Região Brasil sul foi bem produtivo, apesar de nos meses de Fevereiro, Março e metade Abril, nas reuniões presenciais não ter sido realizado nenhuma revisão de literatura por falta de servidor. Nestes meses fiquei sozinho nas reuniões.

Após a metade de Abril, companheiros voltaram a servir em Curitiba e as revisões foram retomadas. E conseguimos finalizar o livreto do quarto passo.

A próxima reunião do subcomitê será dia 19/06/17 – 20:00, sendo que agora as reuniões acontecem a cada 14 dias alternadamente entre o CSA Para-NA e o CSA Novos Caminhos. As reuniões em Maringá-PR no CSA PR44, foram encerradas por falta de servidores, portanto o coordenador do SRTL não relatará mais neste CSA reuniões presenciais.

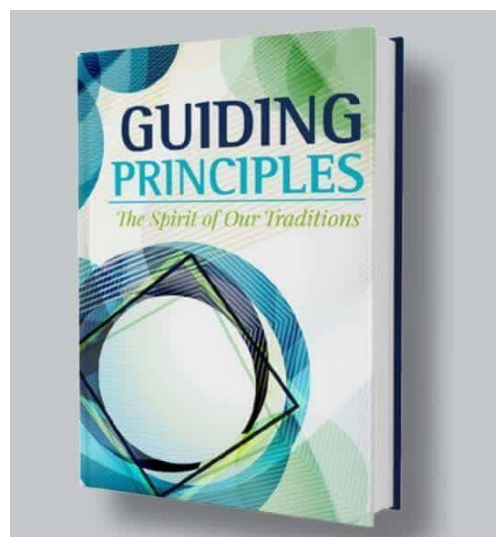
A próxima literatura revisada pelo SRTL será a Tradição 2 do novo livro “Guiding Principles: The spirit of our traditions”

Neste último período do SRTL da Região Brasil sul foi bem produtivo, apesar de nos meses de Fevereiro, Março e metade Abril, nas reuniões presenciais não ter sido realizado nenhuma revisão de literatura por falta de servidor. Nestes meses fiquei sozinho nas reuniões.

Após a metade de Abril, companheiros voltaram a servir em Curitiba e as revisões foram retomadas. E conseguimos finalizar o livreto do quarto passo.

A próxima reunião do subcomitê será dia 19/06/17 – 20:00, sendo que agora as reuniões acontecem a cada 14 dias alternadamente entre o CSA Para-NA e o CSA Novos Caminhos. As reuniões em Maringá-PR no CSA PR44, foram encerradas por falta de servidores, portanto o coordenador do SRTL não relatará mais neste CSA reuniões presenciais.

A próxima literatura revisada pelo SRTL será a Tradição 2 do novo livro “Guiding Principles: The spirit of our traditions”



Gostaria de deixar registrado que recebi um convite para ir para a Finlândia finalizar meu mestrado a partir do dia 15 de setembro de 2017 e estarei mais ausente por um período de 80 dias. Porém continuarei a participar das reuniões em Curitiba-PR via videoconferência. Apenas não estarei presente na próxima reunião presencial da região em que o SRTL será representado pelo seu vice-coordenador, o companheiro Daniel.

Abaixo o calendário das reuniões do último período:

Data	Material Revisado	Capítulo/Trecho/Item	Participantes	CSA / Cidade
10/04/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	<u>PARA-NA/ Ctba</u>
18/04/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	PR 44 / Maringá
24/04/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	<u>PARA-NA/ Ctba</u>
02/05/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	PR 44 / Maringá
08/05/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	5	Novos Caminhos / <u>Ctba</u>
16/05/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	PR 44 / Maringá
22/05/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	4	<u>PARA-NA/ Ctba</u>
05/06/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	5	Novos Caminhos / <u>Ctba</u>
19/06/17	Tradição 2	livro <u>GUIDING PRINCIPLES</u>		<u>PARA-NA/ Ctba</u>

Resumo Status das literaturas de NA no Brasil

Literaturas de Recuperação

Livretos (booklets)	Status	Nova ortografia
Livreto branco	publicado	sim
Doze conceitos para serviço em NA	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque	sim
Por de trás das grades	p/ proofreading	sim
Trabalhando o Quarto Passo em NA - PO	sendo revisado BS	não
Livreto do grupo, revisado (as 12 trad não foram atualizadas)	publicado	sim
Guia introdutório de NA - tirar do novo TB e mudar p PB	publicado	sim
Em tempos de doença, revisado (vem do Funciona)	p/ proofreading	sim
NA: Um recurso em nossa comunidade - PO	sendo revisado RS	não

Livros (books)	Status	Nova ortografia
Text básico 6ª edição	publicado	sim
Funciona, como e por quê	proof em andamento	sim
O guia para trabalhar os passos	em nova revisão NE	não
Vivendo limpo	revisão em andamento	sim
Apadrinhamento	publicado	sim
Só por hoje (meditação diária)	publicado	sim

Leituras de grupos (group readings)	Status	Nova ortografia
Quem é o adicto?	publicado	sim
Por que estamos aqui?	publicado	sim
As Doze Tradições de NA	publicado	sim
Nós nos recuperamos	publicado	sim
O que é o programa de NA?	publicado	sim
Como funciona	publicado	sim
Só por hoje	publicado	sim

Folhetos de Informação ao Público

IP's	Título (title)	Status	Nova revisão	Língua publicado
IP1	Quem, o quê, como e por quê	publicado	sim	BR - pegar PB do TB 6a ed
IP2	O grupo	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque
IP5	Uma outra perspectiva	publicado	não	BR - mudar p PB
IP6	Recuperação e recaída	publicado	não	BR - pegar PB do LB
IP7	Sou um adicto?	publicado	não	BR - mudar p PB
IP8	Só por hoje	publicado	não	BR - mudar p PB
IP9	Viver o programa	publicado	sim	BR - proof
IP11	Apadrinhamento, revisado	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP12	Triangulo da auto-obsessão	publicado	não	BR - mudar p PB
IP13	De jovens adictos, para jovens adictos	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP14	A exp de um adicto c aceitação, fé e comp	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP15	IP e um membro de NA	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP16	Para o recém-chegado	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP17	Para aqueles em tratamento	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque
IP19	Auto-aceitação	publicado	não	PB
IP20	O serviço de H&I e o membro de NA	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP21	O solitário	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque
IP22	Bem-vindo à NA	publicado	não	PB
IP23	Manter-se limpo na rua	publicado	não	BR - mudar p PB
IP24	Importância do dinheiro: autossustento em NA	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP26	Acess para aqueles com necessidades especiais	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP27	Para os pais ou responsáveis	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP28	Mantendo os serviços de NA	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP29	Uma introdução as reuniões de NA	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque

Literaturas de serviço

Folhetos de serviço (SRTL) - Marcos

Folhetos de serviço	Status
1. Servidores de confiança de grupo	publicado
2. Comportamento perturbador e violento	publicado e disponível na.org
3. Grupos de NA e medicação	p/ proof
4. Mídias sociais e nossos princípios orientadores	p/ proof
5. Princípios e liderança no serviço de NA	p/ proof
6. Reuniões de serviço de grupo	p/ proof

História do roteiro de aprovação do Quadro (GT)

1. Roteiros de aprovação da literatura, principalmente, de serviço (irmandade, conferência e quadro)
--

Manuais (SRTL) - Marcos

Manuais de material de serviço	Status
1. Manual de RP (vide coluna E dessa planilha "recursos de RP p membros")	enviado Marcos 07.09.16
2. Recursos do manual de RP (vide coluna E dessa planilha "recursos de RP p membros")	
3. Ferramenta de planejamento de área	p/ proof
4. Fundamentos de planejamento	publicado - pedir p colocar na.org
5. Manual de H&I (PDF)	enviado Marcos 07.09.16
6. Painel de H&I - simulação (lados A e B - MP3)	
7. Guia de grupo institucional	
8. Guia de serviços locais em NA	
9. Guia de serviços mundias em NA	
10. Apostila do tesoureiro de grupo	enviado Marcos 07.09.16
11. Manual do tesoureiro	enviado Marcos 07.09.16